

TRANSLITERATION OF HEBREW AND ARAMAIC

CONSONANTS

א = 'a	ט = ḏ	י = y	ס = s	ך = r
ב = b	ח = h	כ = k	ע = 'e	ש = s
ג = g	ו = w	ק = q	פ = p	ז = z
ד = d	ז = z	ל = l	צ = ṣ	ח = ḥ
ה = h	ח = h	מ = m	מ = m	ט = t
ו = w	ט = t	נ = n	נ = n	פ = f
ז = z	כ = k		ק = q	

MASORETIC VOWEL POINTINGS

· = a	װ, ױ (vocal shewa) = e	· = o
· = ā	װ, ױ = ē	װ = o
· = a	· = i	ױ = o
· = e	ױ = i	ױ = u
· = ē	ױ = o	ױ = u

(Dāgēs Forte is indicated by doubling the consonant.)

ABBREVIATIONS OF BOOKS AND PERIODICALS

AASOR <i>Annual, Amer. Sch. of Or. Res.</i>	BT <i>The Bible Translator</i>
AB <i>Anchor Bible</i>	BTB <i>Biblical Theology Bulletin</i>
AcOr <i>Acta orientalia</i>	BZ <i>Biblische Zeitschrift</i>
ACW <i>Ancient Christian Writers</i>	BZAW <i>Beihfte zur ZAW</i>
ADAJ <i>Annual, Dep. of Ant. of Jordan</i>	BZNW <i>Beihfte zur ZNW</i>
AER <i>American Ecclesiastical Review</i>	CAD <i>Chicago Assyrian Dictionary</i>
AJO <i>Archiv für Orientforschung</i>	CBQ <i>Catholic Biblical Quarterly</i>
AHR <i>American Historical Review</i>	CC <i>Christian Century</i>
AHW <i>Von Soden, Akkad. Handwörterb.</i>	CH <i>Church History</i>
AJA <i>Am. Journal of Archaeology</i>	CHR <i>Catholic Historical Review</i>
AJBA <i>Austr. Journ. of Bibl. Arch.</i>	CIG <i>Corpus Inscriptionum Graecarum</i>
AJSL <i>Am. Jrl., Sem. Lang. and Lit.</i>	CIJ <i>Corp. Inscript. Judaicarum</i>
AJT <i>American Journal of Theology</i>	CIL <i>Corp. Inscript. Latinarum</i>
ANEP <i>Anc. Near East in Pictures, Pritchard, ed.</i>	CIS <i>Corp. Inscript. Semicarum</i>
ANESTP <i>Anc. Near East: Suppl. Texts and Pictures, Pritchard, ed.</i>	CJT <i>Canadian Journal of Theology</i>
ANET <i>Ancient Near Eastern Texts, Pritchard, ed.</i>	CQ <i>Church Quarterly</i>
ANF <i>The Ante-Nicene Fathers</i>	CQR <i>Church Quarterly Review</i>
AOOr <i>Analecta Orientalia</i>	CR <i>Corpus Reformatorum</i>
AOS <i>American Oriental Series</i>	CT <i>Christianity Today</i>
APOT <i>Apocr. and Pseud. of OT, Charles, ed.</i>	CTM <i>Concordia Theological Monthly</i>
ARG <i>Archiv für Reformationsgesch.</i>	CurTM <i>Currents in Theol. and Mission</i>
ARM <i>Archives royales de Mari</i>	DACL <i>Dict. d'archéol. chrét. et de lit.</i>
ArOr <i>Archiv Orientální</i>	DOTT <i>Docs. from OT Times, Thomas, ed.</i>
ARW <i>Archiv für Religionswissenschaft</i>	DTC <i>Dict. de théol. cath.</i>
ASV <i>American Standard Version</i>	EKL <i>Evangelisches Kirchenlexikon</i>
ATR <i>Anglican Theological Review</i>	EncIsl <i>Encyclopedia of Islam</i>
AUM <i>Andrews Univ. Monographs</i>	EncJud <i>Encyclopedia judaica (1971)</i>
AusBR <i>Australian Biblical Review</i>	ER <i>Ecumenical Review</i>
AUSS <i>Andrews Univ. Sem. Studies</i>	EvQ <i>Evangelical Quarterly</i>
BA <i>Biblical Archaeologist</i>	EvT <i>Evangelische Theologie</i>
BAR <i>Biblical Archaeologist Reader</i>	ExpTim <i>Expository Times</i>
BARev <i>Biblical Archaeology Review</i>	FC <i>Fathers of the Church</i>
BASOR <i>Bulletin, Amer. Sch. of Or. Res.</i>	GRBS <i>Greek, Roman, and Byz. Studies</i>
BCSR <i>Bull. of Council on Study of Rel.</i>	HeyJ <i>Heythrop Journal</i>
Bib <i>Biblica</i>	HibJ <i>Hibbert Journal</i>
BibB <i>Biblische Beiträge</i>	HR <i>History of Religions</i>
BibOr <i>Biblica et Orientalia</i>	HSM <i>Harvard Semitic Monographs</i>
BIES <i>Bull. of Isr. Explor. Society</i>	HTR <i>Harvard Theological Review</i>
BJRL <i>Bulletin, John Rylands Library</i>	HTS <i>Harvard Theological Studies</i>
BK <i>Bibel und Kirche</i>	HUCA <i>Hebrew Union College Annual</i>
BO <i>Bibliotheca Orientalis</i>	IB <i>Interpreter's Bible</i>
BQR <i>Baptist Quarterly Review</i>	ICC <i>International Critical Commentary</i>
BR <i>Biblical Research</i>	IDB <i>Interpreter's Dict. of Bible</i>
BSac <i>Bibliotheca Sacra</i>	IEJ <i>Israel Exploration Journal</i>
	Int <i>Interpretation</i>
	ITQ <i>Irish Theological Quarterly</i>

Abbreviations (cont.)

- JAAR** *Journ., Amer. Acad. of Rel.*
JAC *Jahrb. für Ant. und Christentum*
JAOS *Journ. of the Amer. Or. Soc.*
JAS *Journal of Asian Studies*
JB *Jerusalem Bible, Jones, ed.*
JBL *Journal of Biblical Literature*
JBR *Journal of Bible and Religion*
JCS *Journal of Cuneiform Studies*
JE *Journal of Egyptian Archaeology*
JEH *Journal of Ecclesiastical Hist.*
JEOL *Jaarbericht, Ex Oriente Lux*
JES *Journal of Ecumenical Studies*
JHS *Journal of Hellenic Studies*
JJS *Journal of Jewish Studies*
JMeH *Journal of Medieval History*
JMES *Journal of Middle Eastern Studies*
IMH *Journal of Modern History*
JNES *Journal of Near Eastern Studies*
JPOS *Journ., Palest. Or. Soc.*
JQR *Jewish Quarterly Review*
JR *Journal of Religion*
JRAS *Journal of Royal Asiatic Society*
JRE *Journal of Religious Ethics*
JReS *Journal of Religious Studies*
JRH *Journal of Religious History*
JRS *Journal of Roman Studies*
JRT *Journal of Religious Thought*
JSJ *Journal for the Study of Judaism*
JSOT *Journal for the Study of OT*
JSS *Journal of Semitic Studies*
JSSR *Journ., Scient. Study of Religion*
JTC *Journal for Theol. and Church*
JTS *Journal of Theol. Studies*
KJV *King James Version*
LCC *Library of Christian Classics*
LCL *Loeb Classical Library*
LQ *Lutheran Quarterly*
LTK *Lexikon für Theol. und Kirche*
LW *Lutheran World*
McCQ *McCormick Quarterly*
MLB *Modern Language Bible*
MQR *Mennonite Quarterly Review*
NAB *New American Bible*
NASB *New American Standard Bible*
NCB *New Century Bible*
NEB *New English Bible*
Neot *Neotestamentica*
NHS *Nag Hammadi Studies*
NICNT *New International Commentary, NT*
NICOT *New International Commentary, OT*
NIV *New International Version*
NKZ *Neue Kirchliche Zeitschrift*
NouT *Nouum Testamentum*
NPNF *Nicene and Post. Nic. Fathers*
NRT *Nouvelle revue théologique*
NTA *New Testament Abstracts*
NTS *New Testament Studies*
NTTS *NT Tools and Studies*
ODCC *Oxford Dict. of Christian Church*
OIP *Oriental Institute Publications*
OLZ *Orientalistische Literaturzeitung*
Or *Orientalia*
OrChr *Oriens Christianus*
OTS *Oudtestamentische Studiën*
PEFQS *Pal. Expl. Fund. Quart. Statem.*
PEQ *Palestine Exploration Quarterly*
PG *Patrologia graeca, Migne, ed.*
PJ *Palästina-Jahrbuch*
PL *Patrologia latina, Migne, ed.*
PW *Pauly-Wissowa, Real-Encycl.*
QDAP *Quarterly, Dep. of Ant. in Pal.*
RA *Revue d'assyriologie et d'archéol.*
RAC *Reallexikon für Antike und Chr.*
RArch *Revue archéologique*
RB *Revue biblique*
RechBib *Recherches bibliques*
RechSR *Recherches de science religieuse*
REG *Revue d'égyptologie*
ReIS *Religious Studies*
RelSoc *Religion and Society*
ReISRev *Religious Studies Review*
RenQ *Renaissance Quarterly*
RevExp *Review and Expositor*
RevQ *Revue de Qumrân*
ReuScRel *Revue des sciences religieuses*
ReuSdm *Revue sémitique*
RHE *Revue d'histoire ecclésiastique*
RHPR *Revue d'hist. et de philos. rel.*
RHR *Revue de l'histoire des religions*
RL *Religion in Life*
RLA *Reallexikon der Assyriologie*
RPTK *Realencykl. für prot. Th. u. Kirche*
RR *Review of Religion*
RRR *Review of Religious Research*
RS *Religious Studies*
RSPT *Revue des sc. phil. et théol.*
RSV *Revised Standard Version*
RTP *Revue de théol. et de phil.*
SB *Sources bibliques*
SBLDS *Soc. of Bibl. Lit. Dissert. Ser.*
SBLMS *Soc. of Bibl. Lit. Monograph Ser.*
SBLBSBS *Soc. of Bibl. Lit. Sources for Bibl. Study*
SBLTT *Soc. of Bibl. Lit. Texts and Trans.*
SBT *Studies in Biblical Theology*
SCJ *Sixteenth Century Journal*
SCR *Studies in Comparative Religion*
Sem *Semitica*
SJT *Scottish Journal of Theology*
SMRT *Studies in Med. and Ref. Thought*
SOR *Studia Orientalia*
SPB *Studia Postbiblica*
SSS *Semitic Studies Series*
ST *Studia Theologica*
TAPS *Transactions of Am. Philos. Society*
TD *Theology Digest*
TDNT *Theol. Dict. of NT, Kittel and Friedrich, eds.*
TDOT *Theol. Dict. of OT, Botterweck and Ringgren, eds.*
TEH *Theologische Existenz Heute*
TGI *Theologie und Glaube*
THAT *Theol. Handwört. z. AT, Jenni and Westermann, eds.*
TLZ *Theologische Literaturzeitung*
TP *Theologie und Philosophie*
TQ *Theologische Quartalschrift*
Trad *Traditio*
Trev *Theologische Revue*
TRu *Theologische Rundschau*
TS *Theological Studies*
TT *Teologisk Tidsskrift*
TToday *Theology Today*
TU *Texte und Untersuchungen*
TZ *Theologische Zeitschrift*
UBSGNT *United Bible Societies Greek NT*
UF *Ugarit-Forschungen*
USQR *Union Seminary Quarterly Review*
VC *Vigiliae Christianae*
VT *Vetus Testamentum*
VTSup *VT, Supplements*
WA *Luther's Works, Weimar Ausgabe*
WO *Die Welt des Orients*
WTJ *Westminster Theol. Journal*
WZKM *Wiener Zeitsch. f. d. Kunde d. Mor.*
ZA *Zeitschrift für Assyriologie*
ZAS *Zeitsch. für ägyptische Sprache*
ZAW *Zeitsch. für die altes. Wiss.*
ZDMG *Zeitsch. der deutsch. morgenl. Gesellschaft*
ZDPV *Zeitsch. des deutsch. Pal.-Ver.*
ZEE *Zeitschrift für evangelische Ethik*
ZHT *Zeitsch. für hist. Theologie*
ZKG *Zeitschrift für Kirchengeschichte*
ZKT *Zeitsch. für kath. Theologie*
ZMR *Zeitschrift für Missionskunde und Religionswissenschaft*
ZNW *Zeitsch. für die neues. Wiss.*
ZRGG *Zeitsch. für Rel. u. Geistesgesch.*
ZST *Zeitschrift für syst. Theologie*
ZTK *Zeitsch. für Theol. und Kirche*
ZWT *Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie*